SII 22.351: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 351. (A.R. No. 351 of 1906) CHINGLEPUT DISTRICT, KANCHIPURAM TALUK, ŪTTUKKĀḌU. ON A STONE SET UP NEAR THE KANNĀR MAṆḌAPA

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0351

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0351.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-05 22:52 (9399e72)

Summary

This is also in modern characters and is indifferently worded. It is dated in Hēviḷambi, Vaigāśi, 15, Thursday, and records the formation of a flower garden on 200 *kuḻi* of land at Kannār to the south-east of Vairavan-kēṇi by one Ellappa Reḍḍi (?) with the help of Saiyid Vibaramu (Ibrahim) Sāyabu and Venkaṭādri-Mudaliār the *Pārapatyam* of Vallappakkam and also the residents of the village.

Edition

〈1〉 Eviḷampi〈2〉 ൭൩ು〈3〉 vaiyyāci ൬ീ〈4〉 10 5 ൧〈5〉 nāḷ Aviṭṭa〈6〉na**kṣa**ttiram ca〈7〉ttami nāḷ cāya〈8〉ttupa caiyitu〈9〉 vipaṟamu cāya〈10〉ppuvarkaḷ puṇ〈11〉ṇiyat-tiṉāle〈12〉yu=**M** pārapaṟṟiyam〈13〉 vallappākka〈14〉m veṅkaṭāt〈15〉tiri mutaliyār pu〈16〉ṇṇiyatti〈17〉ṉāleyum Ū〈18〉ravarum palapa〈19〉ṭṭaṭaiyāru〈20〉m Eli(ttai)〈21〉varkaḷ puṇ〈22〉ṇiyattiṉā〈23〉le (ka)ṉṉā〈24〉ril ciya〈25〉ttala pā〈26〉ppaya

ku〈27〉māraṉ〈28〉 Ell〈29〉āpaṟṟā〈30〉r pe(ri)ya〈31〉 nantavā〈32〉ṉattu〈33〉kku ce〈34〉Il cā〈35〉taṉam〈36〉 kaṭ=ṭaḷai〈37〉 yiṭṭa vi〈38〉param va〈39〉yiravaṉ〈40〉 keṇi〈41〉 k=ku ten〈42〉kiḻak=ku na〈43〉ntavā〈44〉 ṉam ku(ḻi)〈45〉 2 100 yin〈46〉ta nantavā〈47〉ṉatti〈48〉l Uṇṭāṉa〈49〉 māvaṭai marava〈50〉ṭai cakala payi〈51〉rum nantavāṉa〈52〉 taṟmmattuk「〈53〉ke kaṭ=ṭaḷaiyiṭ〈54〉ṭom yinta taṉ〈55〉mattuk=ku yāto〈56〉ruvar vikātam〈57〉 paṇṇinape〈58〉r keṅkai ka〈59〉raiy-ile ta〈60〉ṉṉuṭaiya〈61〉 mātā pitāvai〈62〉yum kārāmpa〈63〉cuvaiyum〈64〉 koṇṇa〈65〉 toṣatti〈66〉le po〈67〉ka kaṭa〈68〉vatāka〈69〉vum yi〈70〉nta ci〈71〉le c〈72〉ātaṉa〈73〉m Eḻu〈74〉tiṉa na〈75〉ṉmai〈76〉k=ku Ū〈77〉r kaṇa〈78〉k=ku tim〈79〉mappa〈80〉ṉ E〈81〉ḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.351 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 282–283, item 351.